

**Методичні матеріали та тематика контрольних робіт для студентів-заочників з
дисципліни
«Професійно-орієнтований практикум іноземною мовою»**

Індивідуальні завдання

Розділ 1. Основи професійної комунікації

Укласти перекладний тлумачний англо-український міні-словник професійної термінології згідно власної освітньо-професійної програми (журналістика, реклама, зв'язки із громадськістю, медіа-комунікації) – до 20-30 термінів з наукової і професійної комунікації. Результат представити письмово.

Рекомендований формат:

Глибинне інтерв'ю – in-depth interview – якісний метод медіадосліджень, що дає змогу надати детальну характеристику (бекграунд) об'єкта дослідження, враховувати невербальні відповіді; такі інтерв'ю дуже довгі (кілька годин/сесій), персоналізовані, залежні від особистості інтерв'юера й атмосфери, що встановилася під час інтерв'ю.

Дисертація магістерська – Master's dissertation / thesis – це самостійна навчально-дослідна робота, що виконує кваліфікаційну функцію, тобто готується з метою прилюдного захисту й здобуття академічного звання магістра; основне завдання її автора – продемонструвати рівень своєї наукової кваліфікації, вміння самостійно вести науковий пошук і вирішувати конкретні наукові завдання.

Доповідь – conference paper/presentation – це публічне повідомлення, розгорнутий виклад певної наукової проблеми (теми, питання).

Критерії оцінювання:

- 1) Термінологія різноманітна, повністю стосується професійної комунікації, оформлена згідно вимог до словникових статей, у кількості 20-30 слів – 15-20 балів;
- 2) Термінологія різноманітна, певною мірою або опосередковано стосується професійної комунікації, оформлена згідно вимог до словникових статей, у кількості 10-20 слів – 10-15 балів;
- 3) Термінологія нерізнманітна, опосередковано стосується професійної комунікації, оформлена з недотриманням вимог до словникових статей, у кількості до 10 слів – 0-10 балів.

Розділ 2. Наука і дослідницька діяльність

Підготувати грантову заявку (заповнену апікаційну форму) на один із професійних грантових конкурсів у межах програм академічної мобільності. Результат представити у вигляді заповненої апікаційної форми (письмово або онлайн).

Список програм обміну, апікаційні форми яких можуть бути заповнені:

Програма імені Фулбрайта

Програми і гранти Посольства США в Україні

Програми Interlink Academy (Німеччина)

Програми IREX

Програми Інтерньюз Нетворк
Програми «Креативна Європа»
СТИПЕНДІЙНІ ПРОГРАМИ ОБМІНУ ЕРАЗМУС+

Критерії оцінювання:

- 1) Грантова заявка заповнена повністю з дотриманням усіх вимог грантодавця (з розробленими есе, резюме та супровідними документами) – 20 балів;
- 2) Грантова заявка заповнена повністю з дотриманням усіх вимог грантодавця, але без супровідних документів – 15-20 балів;
- 3) Грантова заявка заповнена повністю з дотриманням певних вимог грантодавця, але не повністю, без супровідних документів – 10-15 балів;
- 4) Грантова заявка не заповнена взагалі, або розпочата, але не заповнена до кінця, супровідні документи відсутні – 0-10 балів.

Завдання для самостійної роботи

ПОСІБНИК	МАТЕРІАЛ І СТОРІНКИ
Богацький Н.И. Бизнес-курс англійського мови. – К., 2002.	Переклад і робота над вправами 3, 5, 7, 9, 12
Третьякова Т.А. Британія. – Запоріжжя: ЗНУ, 2006.	Впр. V, VI, VII, VIII, С.85, впр. VI, VII, С. 85, впр. I, II, III, С. 92-93, впр. VII, VIII, С. 94. Тексти: С. 75 – text 1, 2; С. 88 – text, С.100-101 – text.
Третьякова Т.А. Навчальний посібник для магістрів. ЗНУ, 2006.	Впр. 21, 22 стор.17, впр. 17 стор. 23, впр. 21, 22, 23, впр. 14, 16, 18. Тексти для перекладу і переказу: стор. 9
Шпак В.К. Англійська мова для повсякденного спілкування. – К., 2003.	Граматики: стор. 225, вправа 3-5, Стор. 227, вправа VII. Стор. 234, вправи 7-9, Тексти: стор. 229, 230, 231.
James V. Mc Connell Understanding Human Behavior Michigan, 1990.	Reading, translating. Making an abstract. Chapter I. Text.

Прочитайте і перекладіть тексти. Дайте письмові відповіді на запитання після тексту.

Текст 1. Back to school time.

Текст 2. How To Write a Resume

Текст 3. Pros and Cons Being Your Own Boss

Розділ 1. Основи професійної комунікації

Тема: Написання мас-медійних матеріалів англійською мовою.

Завдання (на вибір – відповідно освітньо-професійної програми): написати новинний матеріал англійською мовою за вимогами стилю Ассошіейтед Прес (AP

style) до 1000 знаків / написати рекламну статтю (advertorial) до 1000 знаків / написати прес-реліз на будь-яку актуальну подію до 1000 знаків.

Критерії оцінювання: завдання виконано у повному обсязі, без помилок, відповідно до вимог відповідного стилю і обсягу – 4-5 балів; завдання виконано частково, з помилками – 2-3 бали; завдання виконано з великою кількістю помилок, частково відповідає вимогам – 1-0 балів.

Тема: Професійне спілкування іноземною (англійською) мовою в письмовій формі.

Завдання: написати офіційного англомовного ділового листа до уявного партнера / клієнта у США чи Великобританії щодо можливості співпраці (запрошення на подію, прес-тур, конференцію тощо).

Критерії оцінювання: завдання виконано у повному обсязі, без помилок, відповідно до вимог укладення ділової кореспонденції – 3 бали; завдання виконано частково, з помилками – 2 бали; завдання виконано з великою кількістю помилок, частково відповідає вимогам – 1 бал.

Тема: Ділове і побутове діалогічне спілкування

Завдання: підготувати англомовний діалог з партнером із групи, що ілюструє будь-яку професійну ситуацію (розмова із клієнтом / партнером / читачем по телефону; розмова із прес-службою державної установи / отримання інформаційної довідки чи коментаря від офіційної особи тощо).

Критерії оцінювання: завдання виконано у повному обсязі, без орфоепічних помилок, використана відповідна лексика, словниковий запас різноманітний і релевантний ситуації – 2 бали; завдання виконано частково, з лексичними і орфоепічними помилками – 1 бали; завдання виконано з великою кількістю помилок, словниковий запас нерізноманітний – 0,5 бали.

Тема: Основні презентаційні документи: резюме, CV, мотиваційний / супроводжувальний лист

Завдання: Підготувати професійні резюме і CV іноземною мовою. Інформація у резюме і CV подається у зворотньому хронологічному порядку: від найновішої до найстарішої. Резюме – 1 сторінка. Кількість сторінок і формат CV – без обмежень. Оформлюється і здається у друкованому вигляді.

Критерії оцінювання:

- 1) Інформація повна, релевантна, подана у правильному порядку без граматичних і пунктуаційних помилок – 10-8 балів;
- 2) Інформація повна, релевантна, подана у правильному порядку з мінімальними зауваженнями (до 2-3 помилок) – 7-5 балів;
- 3) Інформація повна, але нерелевантна, подана з помилками – 4-3 балів;
- 4) Інформація неповна, нерелевантна, подана недбало і з помилками – 1-2 бали.

Розділ 2. Наука і дослідницька діяльність

Тема: Особливості написання наукових статей іноземною мовою.

Завдання: підготувати англomовну анотацію до своєї наукової статті чи тез доповіді на науковій конференції у обсязі 150 слів.

Критерії оцінювання: завдання виконано у повному обсязі, без стилістичних, орфографічних і граматичних помилок, використана професійна лексика, словниковий запас різноманітний і релевантний – 4-5 балів; завдання виконано частково, з лексичними, орфографічними і граматичними помилками – 2-3 бали; завдання виконано з великою кількістю помилок, словниковий запас нерізнманітний – 1 бал.

Тема: Оформлення наукового дослідження, магістерської роботи.

Завдання: підготувати англomовну анотацію до своєї магістерської роботи у обсязі 200 слів.

Критерії оцінювання: завдання виконано у повному обсязі, без стилістичних, орфографічних і граматичних помилок, використана професійна лексика, словниковий запас різноманітний і релевантний – 4-5 балів; завдання виконано частково, з лексичними, орфографічними і граматичними помилками – 2-3 бали; завдання виконано з великою кількістю помилок, словниковий запас нерізнманітний – 1 бал.